7+

Nie mów TAK Nie mów NIE

Zasady gry • Rules of the game

Dla 2 do 6 graczy **For 2 to 6 players**

CEL GRY • OBJECT OF THE GAME

Postaraj się, by Twój przeciwnik odpowiedział na zadane pytanie TAK lub NIE. Pamiętaj jednak! Gdy nadejdzie Twoja kolej, sam będziesz musiał uważać na słowa.

To try and get any of your opponents to say YES or NO while avoiding saying YES or NO on your turn.

PRZYGOTOWANIE DO GRY • BEFORE STARTING

• Rozłóż na stole planszę.
• Połóż na środku planszy dzwonek, tak by każdy z graczy miał do niego swobodny dostęp w trakcie zabawy.
• Każdy z graczy wybiera pionek i ścieżkę na planszy w tym samym kolorze.
• Pionki należy postawić na początku odpowiadających im ścieżek.
• Potasuj karty i połóż je pytaniami do dołu (karty dla dorosłych i karty dla dzieci powinny leżeć na osobnych stosach).
• Wylosuj gracza, który rozpocznie zabawę.

• Put the board on the table.
• Put the bell in the middle of the table so all the players can reach it easily.
• Each player chooses a piece and the path of the same colour.
• Each piece is placed in the first space on the path of the same colour.
• Shuffle the cards and place the pile face downwards (so that the players cannot see it).
• Decide which player goes first.

PRZEBIEG GRY • HOW TO PLAY

1. Gracz, który rozpoczyna zabawę, bierze wierzchnią kartę ze stosu kart dla dzieci lub dla dorosłych.

2. Podaj wybraną kartę pierwszemu graczowi po prawej stronie, którego pionek stoi na pustym polu (bez napisu), i poproś go, by odczytał pytania. Jeśli żaden z graczy nie stoi na pustym polu, wybierz gracza, który odczyta kartę, losowo.

3. Nim gracz odczyta kartę, musi zadzwonić dzwonkiem, by zakomunikować reszcie, że zabawa się zaczyna. Odczytując kartę, gracz nie może dodawać żadnych słów do istniejącego tekstu, ani pomijać jego części. Gracz powinien czytać pytania w naturalnym tempie – jego głównym celem jest bowiem, byś odpowiedział TAK lub NIE najszybciej, jak to możliwe.
Jeśli odpowiadając na pytanie użyłeś słowa TAK lub NIE, gracze, których pionki stoją na polach z napisem DING, muszą uderzyć w dzwonek. Gracz, który uderzy w dzwonek jako pierwszy, może przesunąć się o jedno pole do przodu.

Jeśli żaden z graczy nie znajduje się na polu z napisem DING lub w grze uczestniczy tylko dwóch graczy, w dzwonek może uderzyć tylko gracz, który odczytuje kartę.

Jeśli któryś z graczy uderzył w dzwonek przez pomyłkę, musi cofnąć się o jedno pole i nie może uczestniczyć w dalszej części tej rundy. Wybrany w punkcie 2. gracz kontynuuje odczytywanie karty.

Jeśli wszystkie pytania z karty zostały odczytane, a Ty na żadne z nich nie odpowiedziałeś TAK lub NIE, możesz przesunąć się o jedno pole do przodu.

Wykorzystaną kartę odłóż na stos kart odrzuconych.

Nowa runda zaczyna się od gracza siedzącego po lewej stronie tego, kto odczytywał ostatnią kartę. Gracz ten wybiera przeciwnika według instrukcji w punkcie 2.

1. The player who starts takes the top card from the pile for children or adults.

2. He or she chooses the first player on the right who is on a solid-coloured space and asks him or her to read out the questions on the card. If there is no player on a solid-coloured space, he or she chooses a player at random.

Before reading out the card, the player must ring the bell to show the game is starting. While reading, the player's main aim is to read out the questions in a steady and natural rhythm, to get the opponent to say yes or no as quickly as possible. He/she is never allowed to add words to the text or leave anything out.

3. As soon as the player answers with YES or NO, the players who are on a DING space must penalize the player by hitting the bell. The first player to hit the bell can move his/her piece forward one space.

If no player is on a DING space, or if only two players are playing the game, only the player who is reading the card can hit the bell.

If a player hits the bell by mistake, his/her piece has to go back one space and he/she cannot take any further part in this round. The player reading out the questions on the card then continues.

If, once all the questions on the card have been asked, the opponent has not said 'YES' or 'NO' even once, he/she may move his/her piece forward one space.

The used card is then put under the pile of cards.

Play then passes to the player to the left of the one who read out the card. This player takes a card and chooses an opponent as described in step 2.

UWAGA • NOTES

Gracze mogą zadzwonić w dzwonek, jeśli ich przeciwnik:
1. Za długo zwleka z odpowiedzią.
2. Kiwa głową na TAK lub potrząsa na NIE.
3. Odmawia odpowiedzi lub nie potrafi odpowiedzieć.
4. Więcej niż dwa razy odpowiedział na pytanie używając sformułowań takich jak: „oczywiście", „może" itp.

Players can hit the bell if their opponent:
1. Takes too long to answer .
2. Nods his/her head for YES or shakes it for NO.
3. Refuses to answer or cannot answer.
4. Gives the same answer more than twice, such as: "I don't know", "of course", "maybe" etc.

ZWYCIĘZCA • THE WINNER

Zwycięzcą zostaje gracz, który jako pierwszy dotrze na środek planszy.

The winner is the first player to reach the space in the middle of the board.

ZASADY GRY W WERSJI PODRÓŻNEJ
RULES FOR PLAYING WHEN TRAVELLING

• W tej wersji nie potrzebujesz planszy do gry.
• Jeden z graczy odczytuje kartę. Gracz, który jako pierwszy uderzy w dzwonek zdobywa tę kartę (zamiast przesuwać się po planszy).
• Zwycięzcą zostaje gracz, który jako pierwszy zbierze 10 kart.

• The gameboard is not used in this version.
• One of the players reads out a card. The player who is first to hit the bell wins this card (rather than moving his/her piece forward).
• The winner is the first player with 10 cards.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA • CONENTS

1 plansza do gry, 6 pionków, 1 dzwonek, 55 kart dla dzieci, 55 kart dla dorosłych oraz zasady gry.
1 gameboard, 6 pieces, 1 bell, 55 cards for children, 55 cards for adults and rules of the game.

OSTRZEŻENIE! Nieodpowiednie dla dzieci w wieku poniżej 3 lat, ze względu na drobne elementy łatwe do połknięcia – ryzyko udławienia. W przypadku połknięcia niezwłocznie skontaktować się z lekarzem. Należy zachować opakowanie, etykiety lub ulotki, na których zamieszczone są informacje o zabawce. Przed podaniem zabawki dziecku należy usunąć opakowanie. Kolory i kształty mogą się nieznacznie różnić od tych pokazanych na opakowaniu. Wyprodukowano w Chinach.

WARNING! Not suitable for children under 36 months, due to small parts. Choking hazard. Please retain packaging details for future reference. Colors and contents may vary. Remove all packaging before giving this product to your child. Made in China.

VAROVÁNÍ! Nevhodné pro děti mladší 36 měsíců. Obsahuje malé části, které by mohly být spolknuty, nebo vdechnuty. Hrozí nebezpečí udušení. Barvy a detaily se mohou lišit od vyobrazení na obalu. Uschovejte obal pro budoucí potřebu, jsou zde uvedeny důležité informace. Obal není součástí výrobku; odstraňte ho před tím, než dáte hračku dítěti. Uchovejte adresu distributora pro budoucí potřebu. Vyrobeno v Číně.

SK: VAROVANIE! Nevhodné pre deti vo veku do 36 mesiacov. Obsahuje malé časti, ktoré by mohli byť prehltnuté, alebo vdýchnuté. Hrozí nebezpečenstvo udusenia. Farby a detaily sa môžu líšiť od vyobrazenia na obale. Uschovajte obal pre budúcu potrebu, sú tu uvedené dôležité informácie. Obal nie je súčasťou výrobku; odstráňte ho pred tým, ako dáte hračku dieťaťu. Uschovajte adresu distribútora pre budúce použitie. Vyrobené v Číne.

Producent / Manufacturer:
MGBI sa
Pertendonckstraat 38b
B 2520 BROECHEM
BELGIUM

Importer / Dystrybutor:
Epee Polska Sp. z o.o.
ul. Jagiellońska 29 a
70-365 Szczecin
www.epee.pl

Distributor / Distribútor pro ČR a SR:
EP Line SE
Kodaňská 46
101 00 Praha
www.epline.cz